

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** 63

**Artikel:** Haute couture hiver 1985/86  
**Autor:** Kummer, Charlotte  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795121>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HAUTE COUTURE

Textes: Charlotte Kummer • Dessins: Paul Isola



## V VELOURS ET SOIE

Sublime féminité, élégance achevée, raffinement exquis, luxe immodéré – bref, tous les registres de la séduction féminine capteront l'attention sur la mode hivernale à venir. Les collections 85/86 de la Haute Couture parisienne sont une preuve enchanteresse de la renaissance de cet art toujours actuel, un hommage total à la beauté.

Qu'il s'agisse de la silhouette Y-, T- ou X-, la perfection de la ligne, des matières, l'exclusivité des coloris et des nombreux accessoires sont décisifs. Toutes les longueurs sont admises et actuelles – une main au-dessus du genou ou ne s'arrêtant qu'à la cheville – une grande partie des couturiers a pourtant opté pour des ourlets à proximité du genou. Un rôle important est confié à la fourrure, aux plumes d'autruche et aux boas dans le style des années vingt. Velours et satin tiennent sans conteste le haut du pavé, ils soulignent le caractère précieux des collections. La saison implique une diminution des imprimés que compensent les dessins classiques des tailleurs et des manteaux ainsi que les imprimés suprêmement élégants des soieries pour l'après-midi et le soir.

Les couturiers de Paris se souviennent, pour l'hiver 85/86, de la signification originelle de la Haute Couture, de ses grands maîtres – en premier lieu Balenciaga – et leur témoignage se traduit par des présentations qui appellent les superlatifs.





YVES SAINT LAURENT



U NGARO



AROCHÉ

## LA DIVERSITÉ DES TAILLEURS

Les épaules toujours marquées le sont cependant moins que les saisons passées, elles ne s'élargissent plus qu'à l'extérieur. La taille est fine, prise dans une ceinture et la jupe courte – au genou – et étroite s'accompagne d'une basque terminée en pointe, ou, ce qui est le cas souvent, froncée tel un volant. Bel effet de longues redingotes «Amadeus-Look». Revers larges, cols cheminée, revers en velours et passepoils sont autant de détails de la mode actuelle.

La variante longue du tailleur hivernal propose des godets qui s'ouvrent au-dessus du genou et des dessins mélangés sur la veste et la jupe. Fermetures asymétriques, originales, manches gigot généreuses et froncées et cols en plumes d'autruche ou en renard teint sont les «accrochages».

Le secteur sport présente des formes courtes et droites, carrées et, à l'avant-scène, des vestes d'amazones. S'ajoutent à cela d'amusantes versions Dandy, genre «Cotton Club» avec des carreaux, des rayures et des couleurs Candy.

Les matières préférées sont de beaux draps de laine, des cachemires, jerseys et tweeds, dans de discrets coloris et des dessins d'une élégance classique.

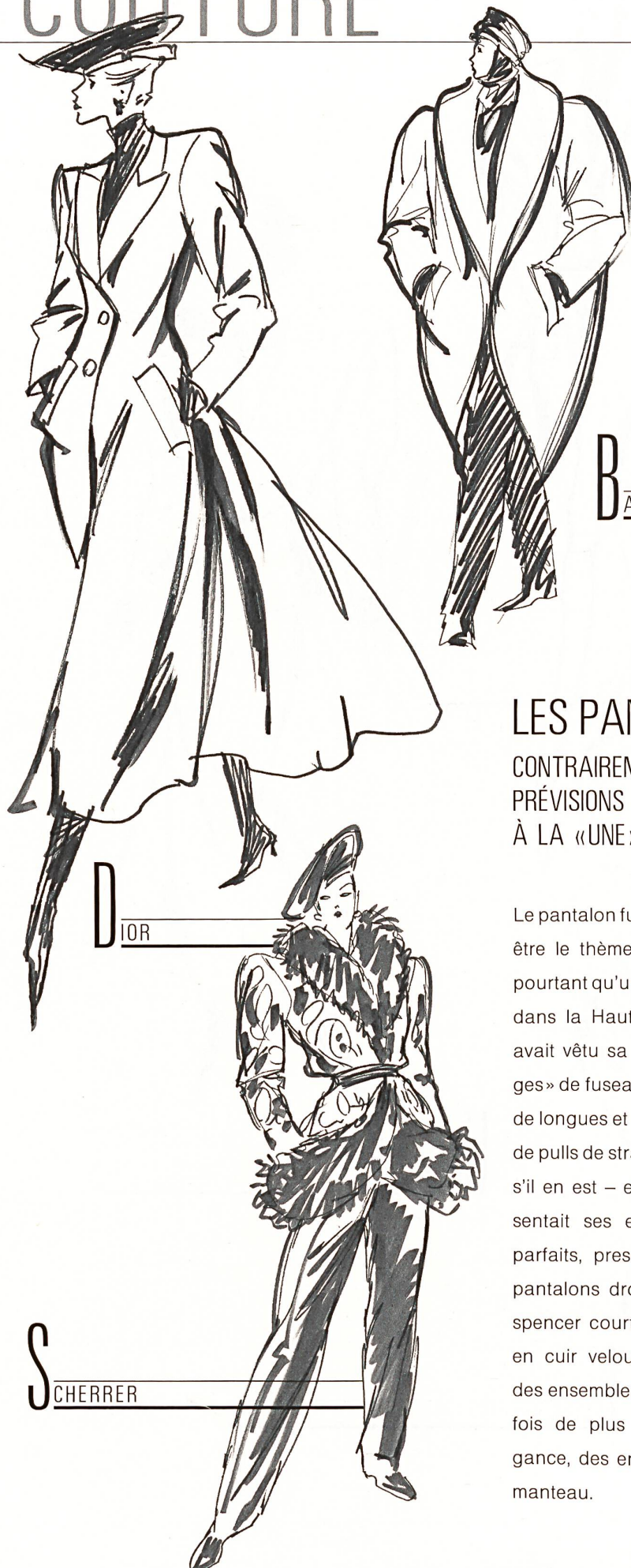
# HAUTE COUTURE

## LE MANTEAU REGAGNE EN ACTUALITÉ

La mode des associations et des coordonnés ménage une nouvelle place au manteau. Quelque peu isolé autrefois, il s'intègre maintenant parfaitement à l'ensemble.

Les redingotes, généreuses, à double boutonnage, de coupe stricte avec de larges revers et des longueurs allant jusqu'aux chevilles, partent favorites. Dans les nouveautés encore, les cols surdimensionnés et les épaules enveloppées de capes. Les différents effets de cape sont importants, souvent ce sont les cols qui jouent ce rôle – cape de cocher – retombant sur d'amples manches et des revers de manchettes marquants. On remarque aussi des formes dans le style cache-poussière fluides avec une légère influence géométrique. Certains modèles courts sont soit droits et stricts, soit en version cape, doucement arrondis.

Les tissus actuels: des toiles souples, des lainages plucheux, du crêpe – souvent en pure soie – des matelassés et, réservés pour le soir, de vives soieries imprimées et du gazar, ainsi que du patchwork et des broderies. Les coloris sont hivernaux le jour et lumineux le soir.



## LES PANTALONS – CONTRAIREMENT AUX PRÉVISIONS – NE SONT PAS À LA «UNE»

Le pantalon fuseau semblait devoir être le thème du jour, il ne joue pourtant qu'un rôle de second plan dans la Haute Couture. Scherrer avait vêtu sa «Princesse des Neiges» de fuseaux blancs surmontés de longues et amples redingotes et de pulls de strass – tableau élégant s'il en est – et Saint Laurent présentait ses ensembles-pantalons parfaits, presque des classiques, pantalons droits, pli à la taille et spencer court. Quelques modèles en cuir velours, certains brodés; des ensembles jupe-culotte et, une fois de plus d'une discrète élégance, des ensembles pantalons/manteau.



G  
IVENCHY

U  
NGARO

P  
ATOU

Y  
VES SAINT LAURENT

## RAFFINEMENT – EN MAJUSCULES L'APRÈS-MIDI

Que ce soit pour l'heure du thé ou le Derby, l'allure de la robe d'après-midi doit répondre à certaines exigences particulières: élégance sans chichis, matières nobles sans ostentation, bref, on veut une mode «understatement». A Paris, on s'amuse avec les ourlets, le couturier dans toute l'acception du terme s'impose, jouant des contrastes savants et de la perfection de coupe. L'asymétrie, les drapés, les décolletés originaux et la fantaisie autour de la taille dispensent le raffinement voulu. D'étroits fourreaux voisinent avec des modèles très féminins aux hanches accentuées et des chasubles à la simplicité trompeuse se présentent à côté de créations inspirées du charleston, où la taille glisse vers le bas. Amusants, les faux deux-pièces en trompe-l'œil avec également des basques genre volants.

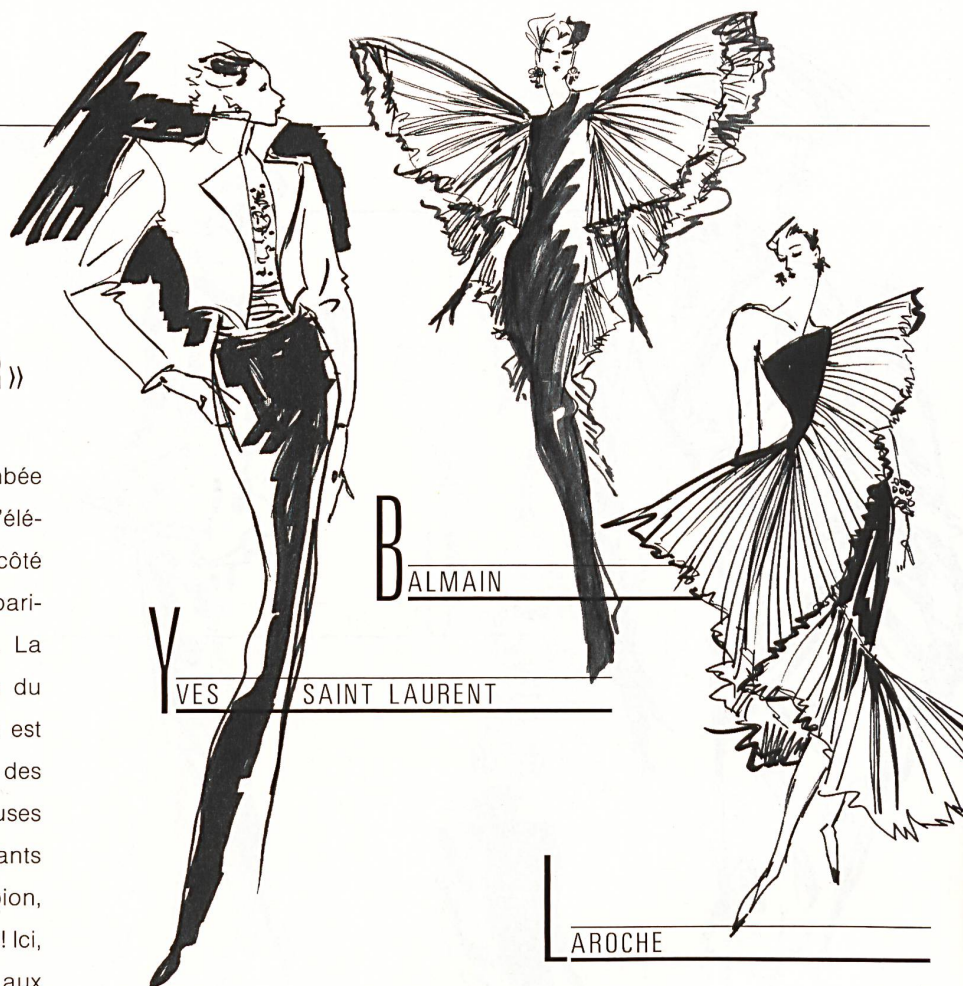
Si les imprimés se font plutôt rares cet hiver, ils n'en sont pas moins indispensables l'après-midi. Les dessins sont stylisés, le plus souvent floraux, les motifs viennent de l'Est, les paisleys et les dessins cachemire sur de la pure soie ont la préférence. Pour les journées fraîchissantes, des jerseys tombant en souplesse dans des associations de coloris osées. La broderie apporte quelques touches sur les revers ou la ceinture.



## ELLES SONT LES STARS – LA «PETITE ROBE NOIRE» ET LA «GRANDE ROBE DU SOIR»

La modestie de mise le jour disparaît dès la tombée du soir, cependant jamais au détriment de l'élégance. C'est un feu d'artifice à facettes – côté formes et côté matières – que les couturiers parisiens ont imaginé pour les soirées de gala. La «petite robe noire» est de rigueur à l'heure du cocktail, oui, mais quelle «petite»! Le tableau est renouvelé: étroits fourreaux en velours avec des drapés en satin aux couleurs de pierres précieuses ou du gris anthracite superbe, fourreaux moulants à jupe en taffetas formant boule telle un lampion, jupes s'ouvrant en corolle et tutus de ballerine! Ici, on retrouve les imprimés, les robes drapées aux mélanges de dessins et les tuniques suprêmement élégantes aux couleurs vives pour une atmosphère de fête.

Réservée exclusivement à la soirée de gala: l'entrée en scène en fourreau noir moulant à l'extrême, surmonté d'une veste courte et ample en satin de couleur vive; en robe précieuse orientale de brocart rebrodé; en long tailleur du soir selon Paul Poiret. Les heures nocturnes verront encore des drapés en diagonale, des traînes dans le style fin de siècle, d'immenses ailes de papillon en organza étincelant, des volants tout autour dans le plus étroit des plissés soleil, des robes de sirène dans des matières translucides et d'envoûtantes créations brodées. Les ovations les plus spontanées pourtant allèrent aux shifts fluides en panne de velours chatoyant et en panne façonnée qui font partie de toutes les collections.



## ASPECT PRÉCIEUX – POUR LES TISSUS ÉGALEMENT

Une grande partie des tissus qui ont trouvé leur entrée dans la Haute Couture viennent de Suisse et cela surtout dans les «grandes» collections. Les soieries, spécialités de Abraham SA, font pour ainsi dire partie de la Haute Couture parisienne. Mais les remarquables créations brodées de Forster Willi + Cie SA, de Jacob Schlaepfer SA, de Naef SA et, depuis une année, de Rohner SA sont d'inépuisables sources d'inspiration pour les créateurs de la métropole française de la mode.

Satin et velours sont les stars de cette saison, entourés de crêpe, crêpe satin et crêpe marocain, de damas façonné, de gabardine et de gazar. Les imprimés sont élégants, stylisés avec beaucoup d'allure.

Les créateurs de la broderie suisse se surpassent chaque saison en présentant des nouveautés plus originales et plus séductrices encore: brocart matelassé rebrodé, broderie duveteuse en mohair, guipures or et argent avec applications de bijoux, broderies stylisées au cordonnet, parfois avec des fils chenille et du raphia, travaux découpés avec des perles brodées et de teintes assorties, allover sur organza aux effets ombrés en lamé, paillettes d'une infinie variété, broderies en fils d'or sur fond plissé ou panne dorée avec des pierres multicolores appliquées. Tout cela n'est qu'un aperçu des collections si variées et sans cesse renouvelées par de séduisantes créations.



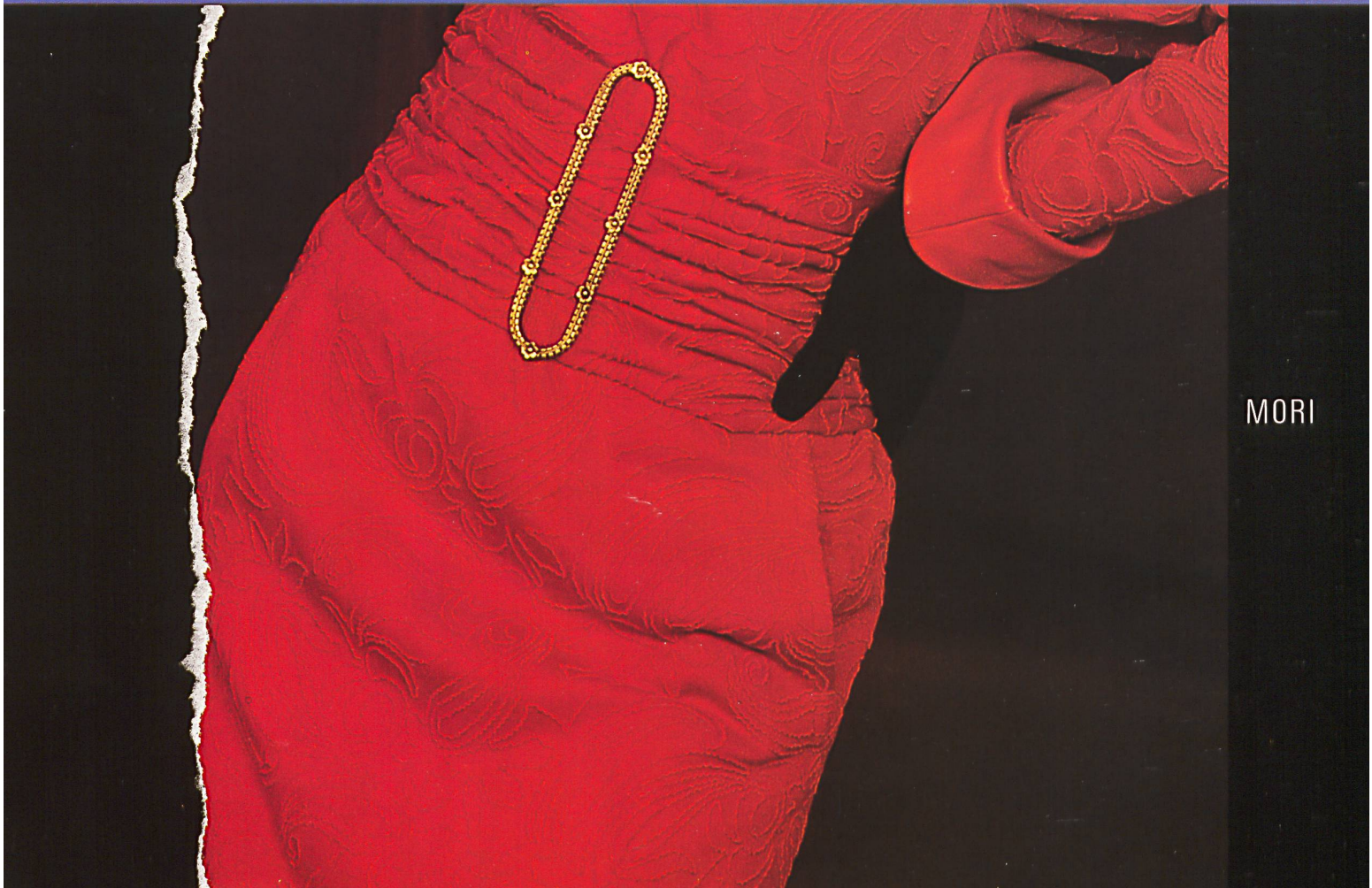
HAUTE COUTURE  
HIVER 1985/86

UN SENS AIGU  
DE LA MODE,  
LA CRÉATIVITÉ  
EMPORTENT LA  
BRODERIE AU-DELÀ  
DE SA SEULE PRÉ-  
CIOSITÉ, DANS  
UNE ORIGINALITÉ  
INATTENDUE

FORSTER WILLI  
BALMAIN







MORI



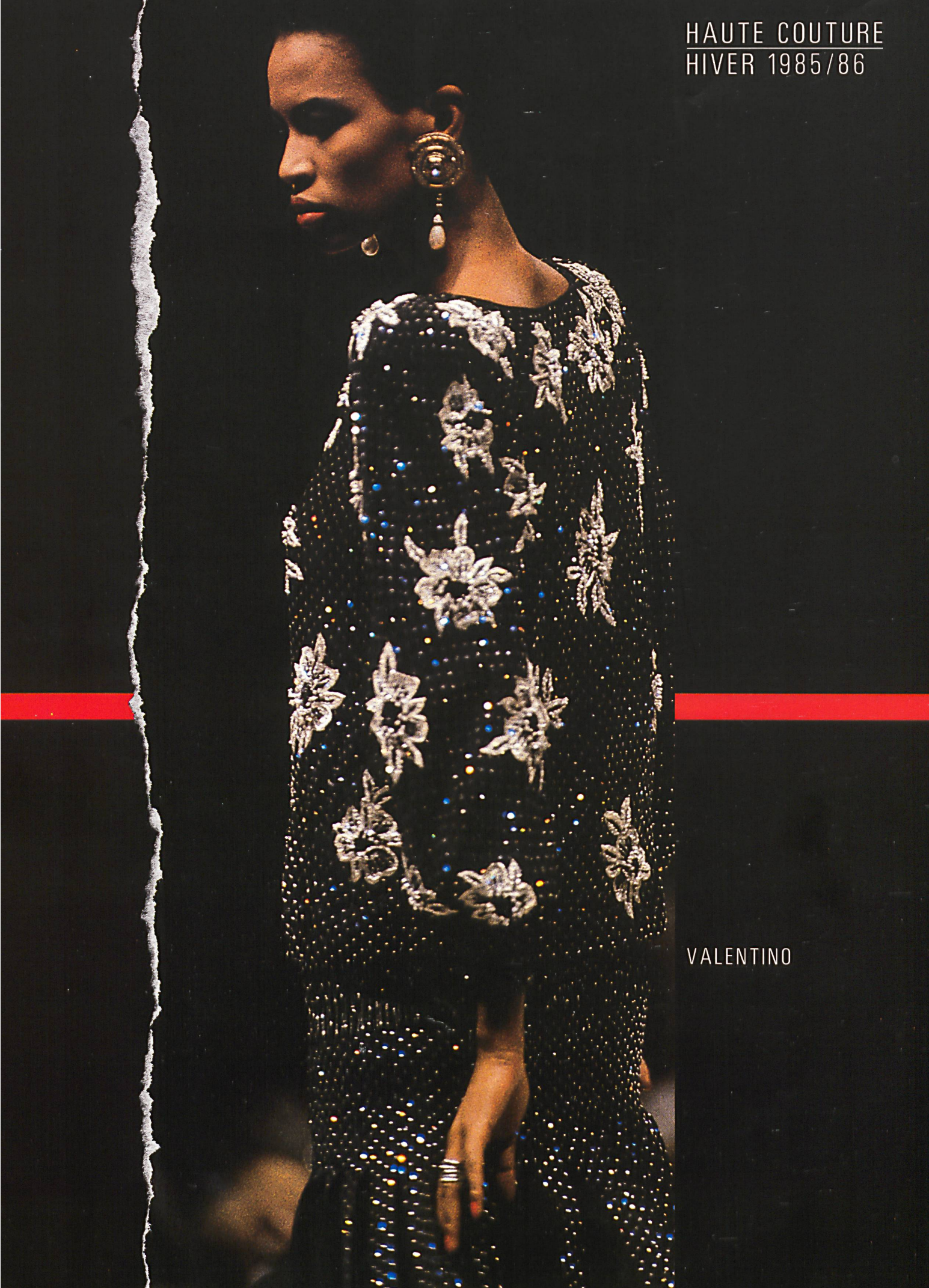
HAUTE COUTURE  
HIVER 1985/86



FORSTER WILLI  
TORRENTE

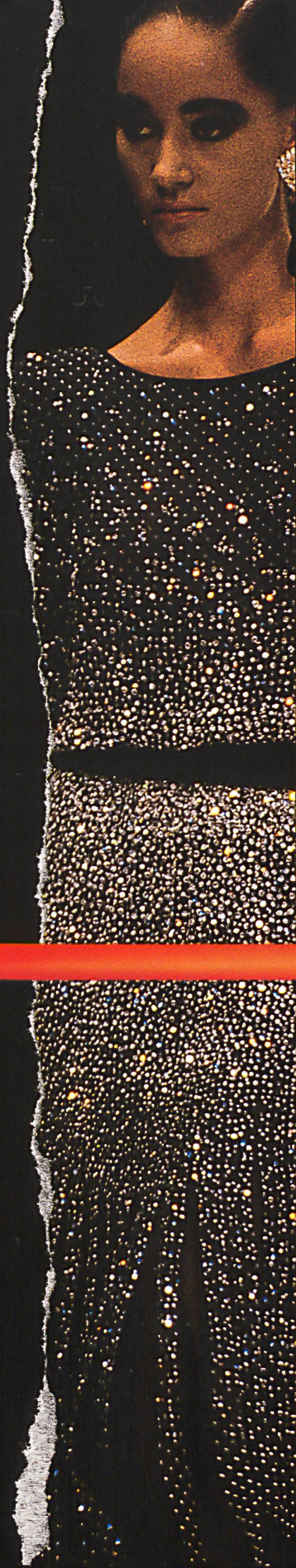


HAUTE COUTURE  
HIVER 1985/86



VALENTINO



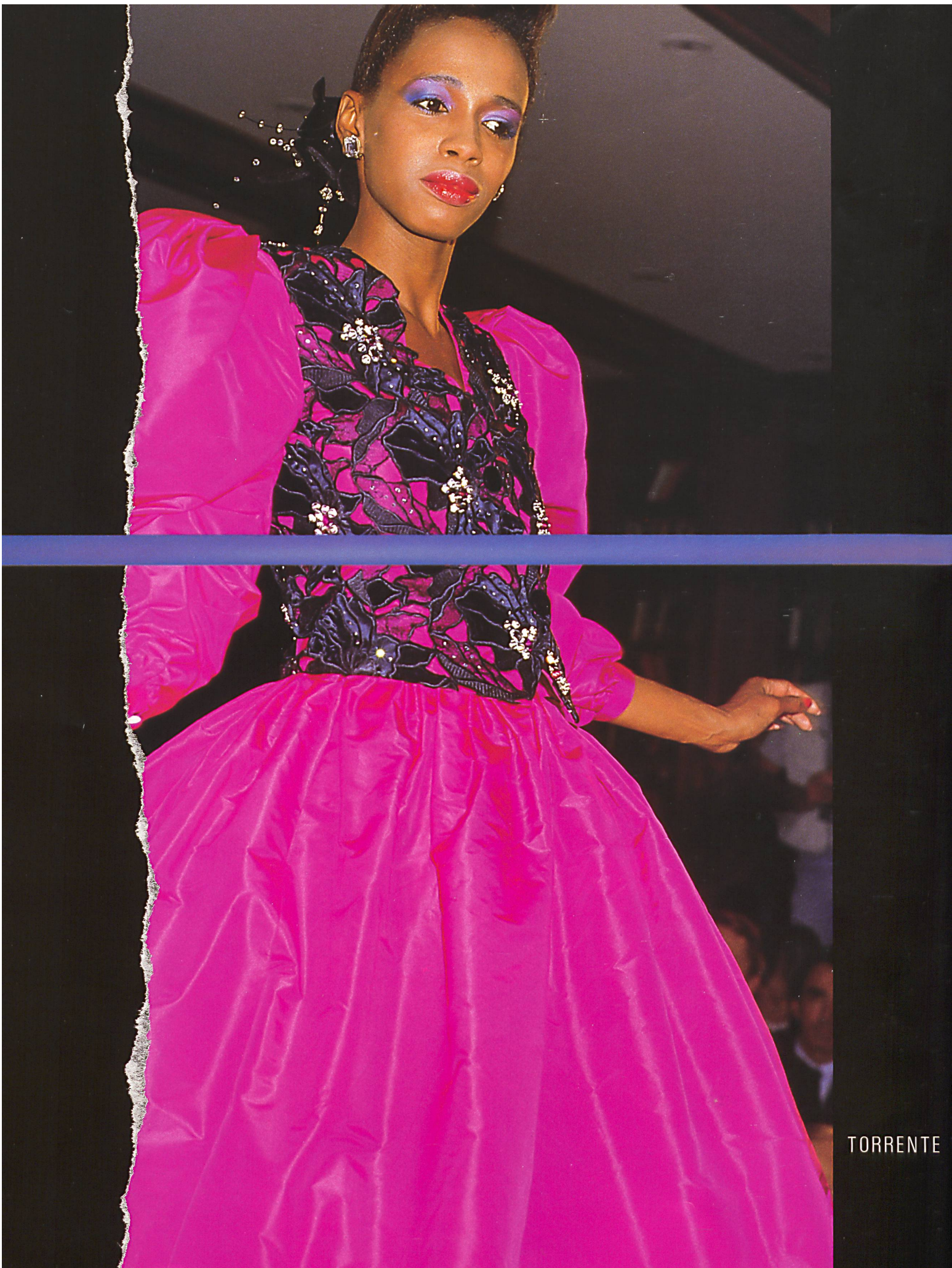


FORSTER WILLI  
VALENTINO



MORI





TORRENTE



HAUTE COUTURE  
HIVER 1985/86



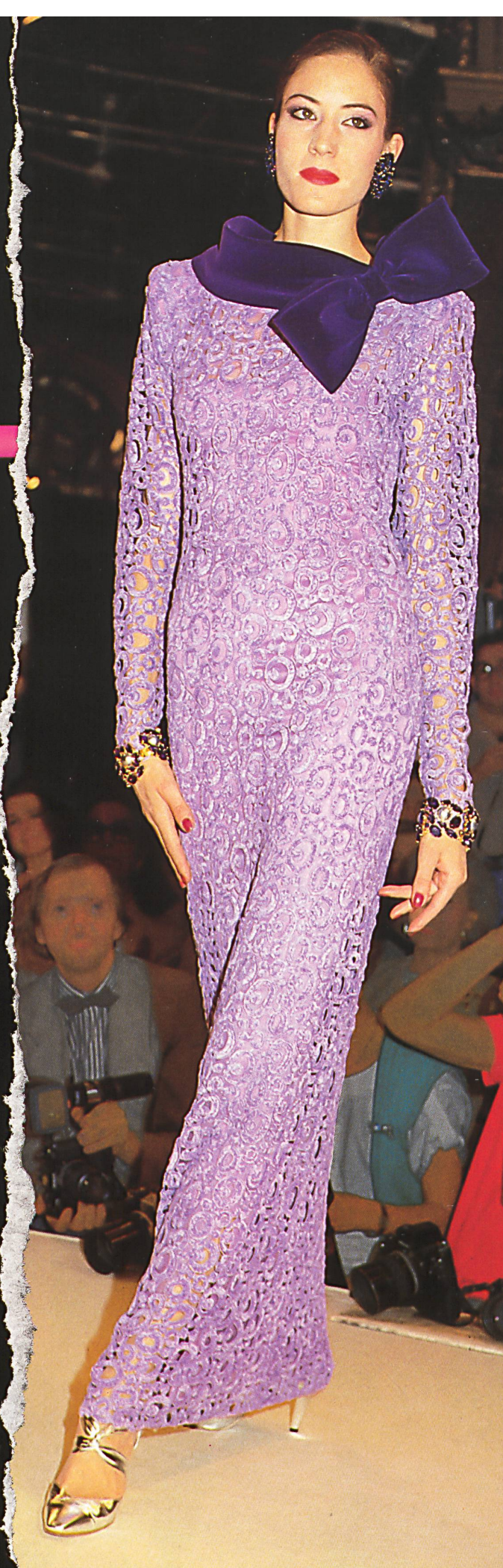
FORSTER WILLI  
PATOU



HAUTE COUTURE  
HIVER 1985/86

**L**es broderies de la maison Forster Willi sont étonnantes et les modèles qu'en ont réalisé les couturiers parisiens ne le sont pas moins. La veste sport de Balmain, brodée de mohair bleu et vert, affiche une élégance nonchalante, et la veste-poncho de Jean Patou en velours brodé dans un genre de moire est excentrique et d'une gaîté prodigieuse, portée sur un pantalon étroit brodé de Lurex. Voici un défilé de broderies au cordonnet sur du jersey, de guipure cachemire aux motifs sertis de Lurex, de broderies persanes en fils bouclés, de guipure encore, brodée chenille ou or avec de stricts motifs géométriques, de broderies découpées sur tulle et organza avec des applications de velours et satin. Où se porte le regard, surgissent les idées nouvelles, originales et enchanteresses de cette entreprise saint-galloise de renom.

Photos: Christopher Moore



FORSTER WILLI  
GIVENCHY



# GUY LAROCHE

## LAURÉAT DU DÉ D'OR

19<sup>e</sup> attribution du prix patronné par Helena Rubinstein

Chaque saison, à la fin des présentations de la Haute Couture, plus de 500 journalistes du monde entier attendent, aux côtés des collaborateurs fiévreux et des maîtres eux-mêmes, le verdict des 22 membres du jury du concours du Dé d'Or. Le «Dé d'Or» attribué à la collection la plus belle, la plus élégante et la plus créative a été institué en 1976, il est décerné aujourd'hui sous le patronage de Helena Rubinstein. Le prix représente non seulement une distinction personnelle pour le lauréat, son influence se répercute sur le plan économique, lié qu'il est à une publicité atteignant les centres de mode du monde entier. Pour l'hiver 1985/86, c'est Guy Laroche – presque un «père» déjà de la Haute Couture parisienne – qui reçoit des mains de Madame Jacques Chirac cette distinction convoitée. Guy Laroche n'incarne ni



Guy Laroche (à droite) est visiblement heureux de ce Dé d'Or qu'il reçoit des mains de Claude Ury, président directeur général de la maison Helena Rubinstein. A gauche, Madame Jacques Chirac.

l'excentricité ni la révolution. Il est bien plus le créateur d'une beauté classique, d'une mode raffinée, du charme dans la perfection. Toujours, la maison Laroche présente des collections harmonieuses, complètes en elles-mêmes et, toujours, sa silhouette éminemment féminine séduit. D'une modestie proverbiale, Guy Laroche insista – lors de la remise du prix – sur l'importance primordiale de la collaboration de ceux qui l'entourent et dont le travail a abouti à ce brillant résultat. En signe de reconnaissance, le couturier va faire copier le Dé d'Or en 75 exemplaires, afin que chaque collaborateur prenne part à son succès.

### Le souci du détail

Une silhouette très féminine à la taille et aux hanches soulignées, aux épaules doucement galbées, marque la ligne de l'hiver 1985/86 chez Laroche. A l'avant-scène et pour le jour, manteaux 7/8<sup>e</sup> et cache-poussières très longs portés sur des pantalons; tailleurs à veste courte et jupe de style portefeuille et robes droites, qui discrètement effleurent le corps et présentent des dos fort intéressants.

A l'heure du cocktail chez Guy Laroche, c'est un déploiement de velours et de soie. Ses fourreaux en velours noir avec des guêpières en satin savamment drapé – fuchsia, bleu saphir, vert émeraude ou rouge rubis – entreront sans doute dans l'histoire!

Très important: le jeu des longueurs; des ensembles très «smart» avec des jupes plus longues dans le dos s'animent de nœuds, voient la taille glisser vers le haut et, toujours, sont surmontés d'un petit chapeau.

Signes distinctifs pour le soir: matières précieuses et générosité dans la coupe. Dentelles et broderies, velours et panne, avec des incrustations d'organza et de dentelles, fines mousselines et taffetas bruissants ne sauraient manquer. Une attraction amusante et originale: la nouvelle jupe du soir, amovible, en satin lourd ou taffetas, qui se porte sur un fourreau court. Devant, elle recouvre à peine le genou, dans le dos elle descend jusqu'à former une petite traîne!

Le noir est la couleur de l'élégance que Laroche propose pour l'hiver; cependant ce noir est escorté de lumineux coloris de pierres ou de pastels soutenus, ou encore de safran, rose indien et vert candy.



Guy Laroche et Cécile Peck, fille de l'acteur Gregory Peck, qui porte un modèle à succès de la collection hiver 1985/86 de la maison Laroche.



# L'UNITÉ DANS LA DIVERSITÉ

**Disons-le d'entrée: les collections pour la saison d'hiver de la célèbre soierie zurichoise Abraham SA ont rencontré dans la Haute Couture française un accueil qui dépasse tous ses précédents succès. Bien qu'elle ait toujours été largement représentée dans les collections parisiennes, les 320 modèles réalisés cette saison représentent un succès sans précédent dans sa collaboration avec les couturiers de la métropole de la mode.**

**«L'artiste est l'artisan de la Beauté», ces paroles d'Oscar Wilde conviennent tout particulièrement au crédo créatif du propriétaire de la firme zurichoise, Gustav Zumsteg.**

**Totalement voué à l'art et à la création, il s'adonne sans relâche à l'élaboration de nouvelles tendances, formant équipe avec les créateurs et les couturiers, en particulier avec Yves Saint Laurent, dont la collection présente plus de 80 modèles qui portent les deux griffes prestigieuses.**

Avec sa collection Hiver 1985/86, Saint Laurent crée de nouvelles normes, des dimensions nouvelles. Le modèle à lui seul, aussi parfait soit-il, n'est plus l'essentiel. Bien plutôt représente-t-il un ensemble, une atmosphère, une façon de penser personnelle, une attitude créative. Aucun effet à sensation, seules des lignes pures et harmonieuses, la simplicité et l'élégance raffinée d'une élite comptent.

Le mérite de l'entreprise zurichoise est d'avoir su ressentir intensément et répondre à la philosophie même du couturier, d'avoir su recréer ses pensées et ses désirs. Les nobles gabardines et les satins brillants, les damassés façonnés chatoyants, les crêpe marocain, crêpe satin, crêpe envers satin, faille, faille envers satin; les lamés et brocards, les pannes de velours que l'on s'arrache partout – façonnés ou figurés – les nouveaux imprimés au «goût chinois» spécialement conçus pour Saint Laurent, sont inséparables de l'idée même et de la réussite de cette collection exceptionnelle. Cependant d'autres grandes maisons – Givenchy, Balmain, Ungaro, Cardin, Dior, Chanel, Patou, Venet, Scherrer, Ricci – ont également fait appel à la maison zurichoise pour leurs soieries exclusives et, à sept reprises, l'ovation finale s'adressait non seulement à la ravissante mariée, mais autant aux précieux damassés façonnés de la maison Abraham SA!





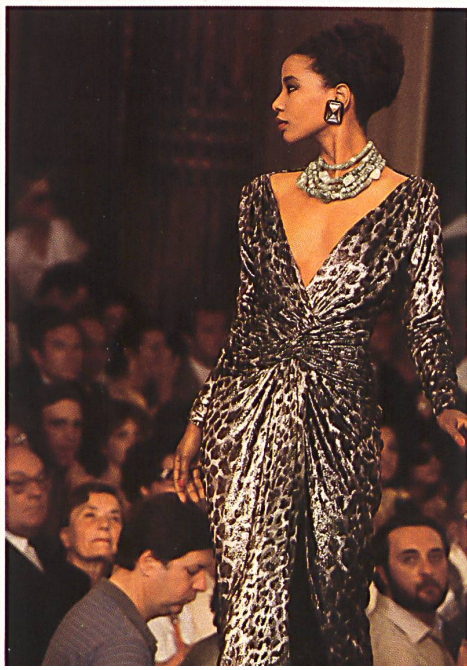
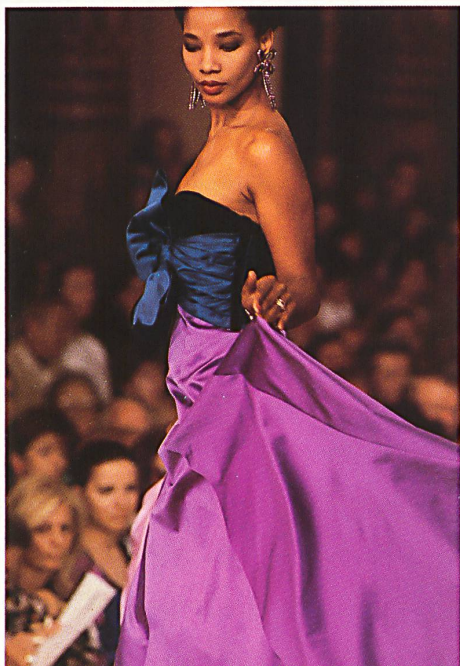
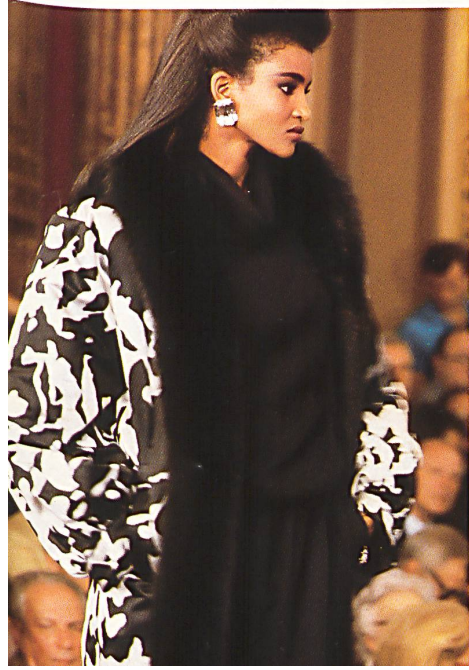
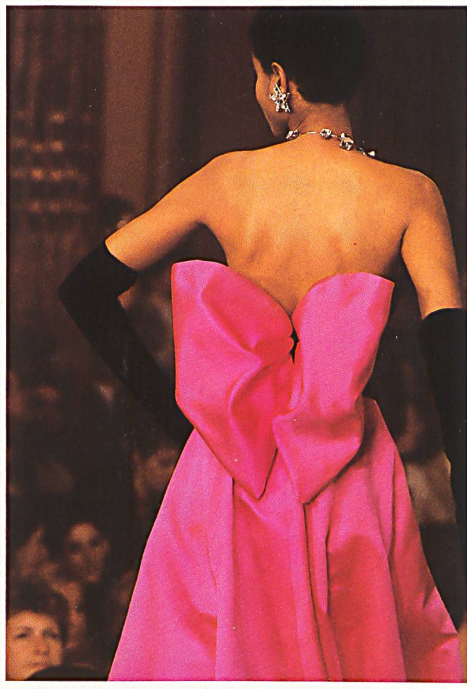
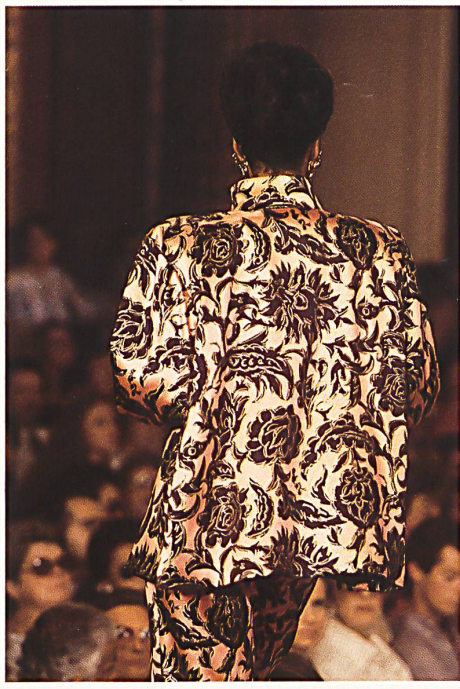
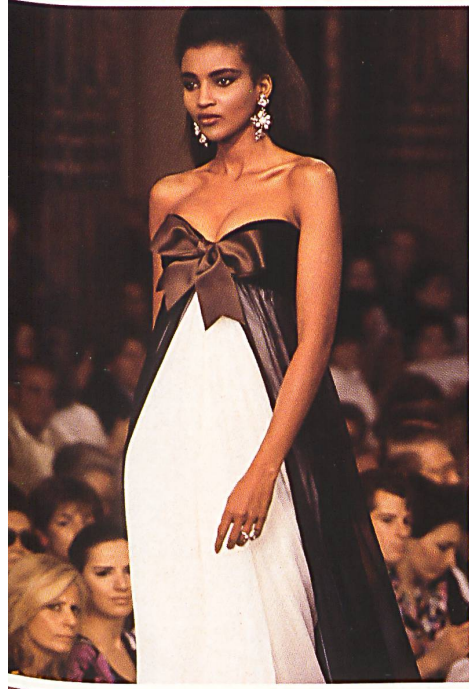
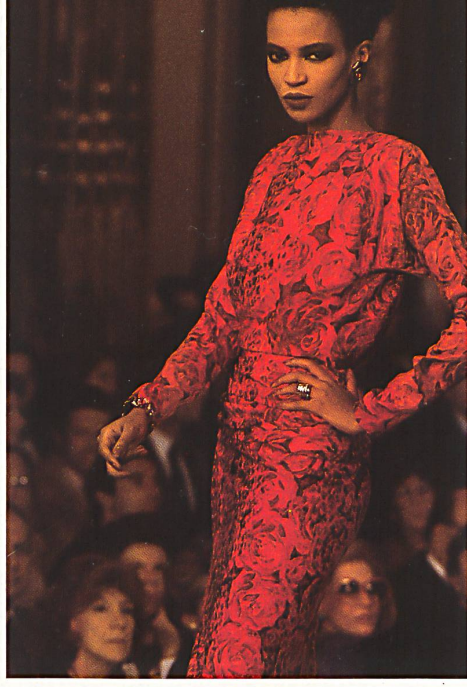
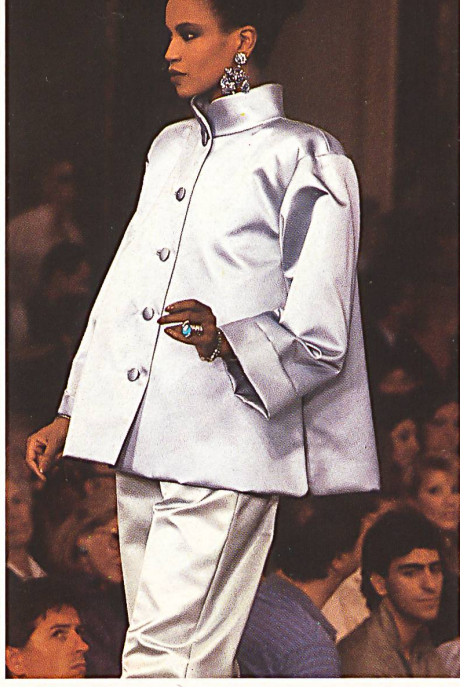
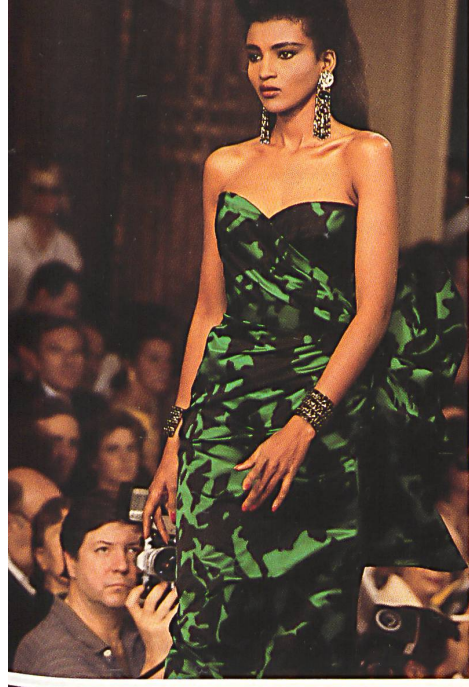
LES TISSUS ABRAHAM DANS LA COLLECTION YVES SAINT LAURENT HAUTE COUTURE HIVER 86



YVES SAINT LAURENT







LES TISSUS ABRAHAM DANS LA COLLECTION YVES SAINT LAURENT

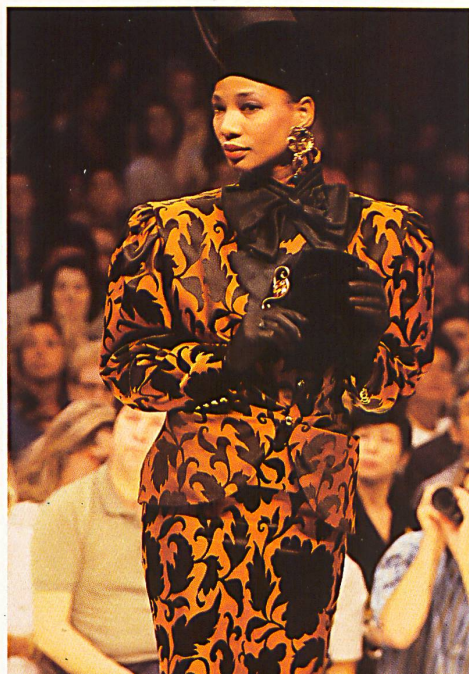
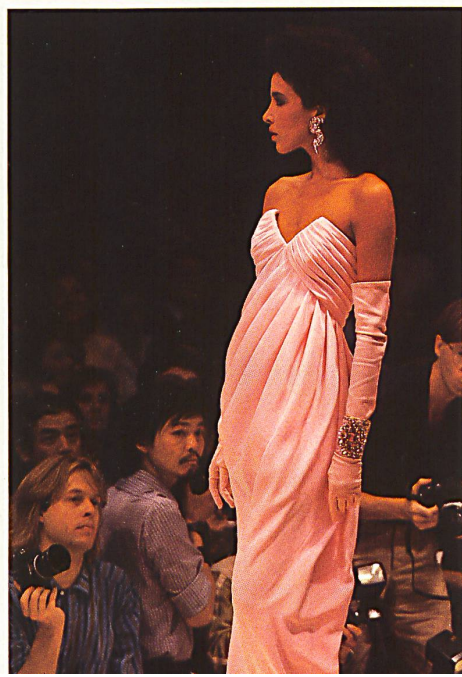
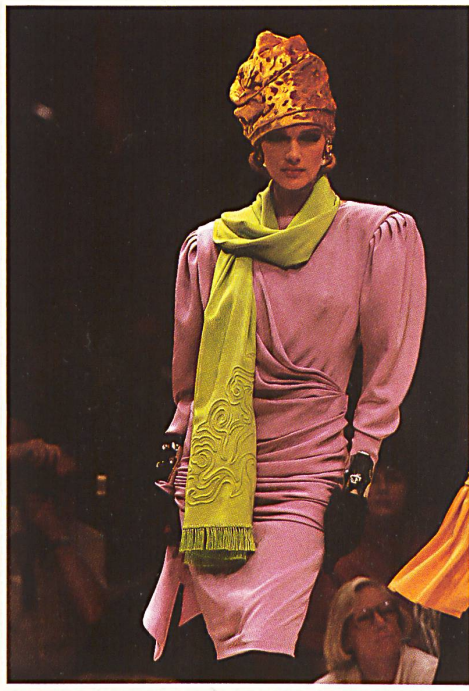
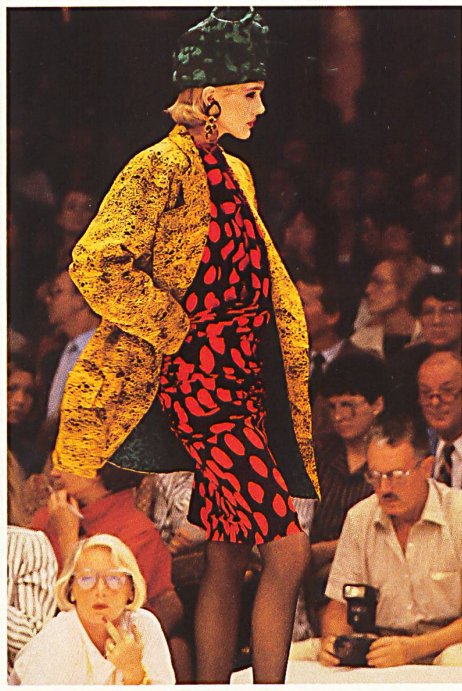
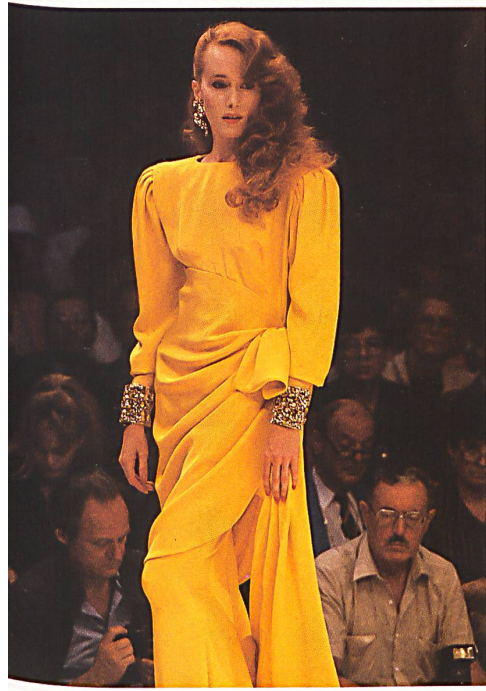
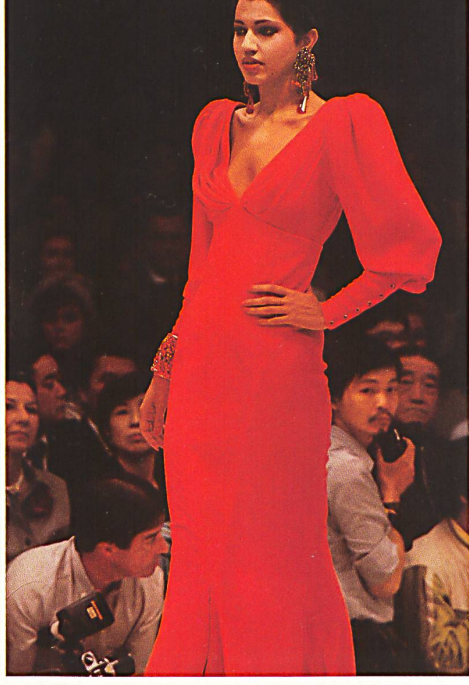
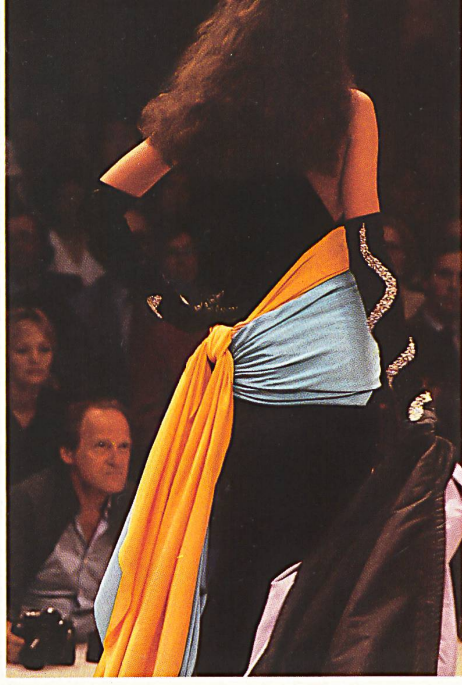
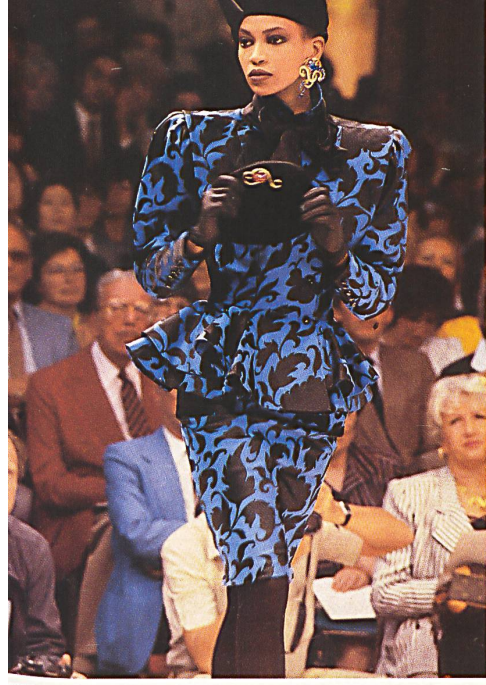
HAUTE COUTURE HIVER 86



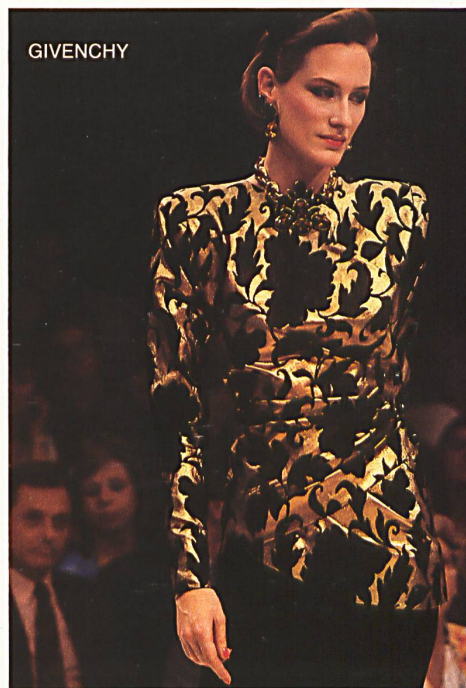
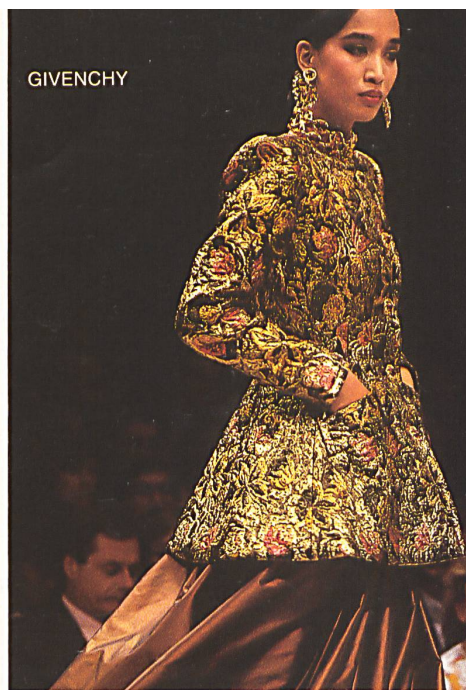
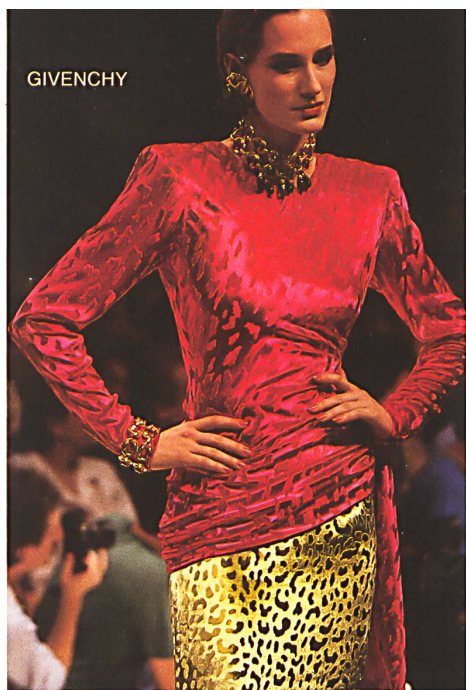
UNGARO













GIVENCHY





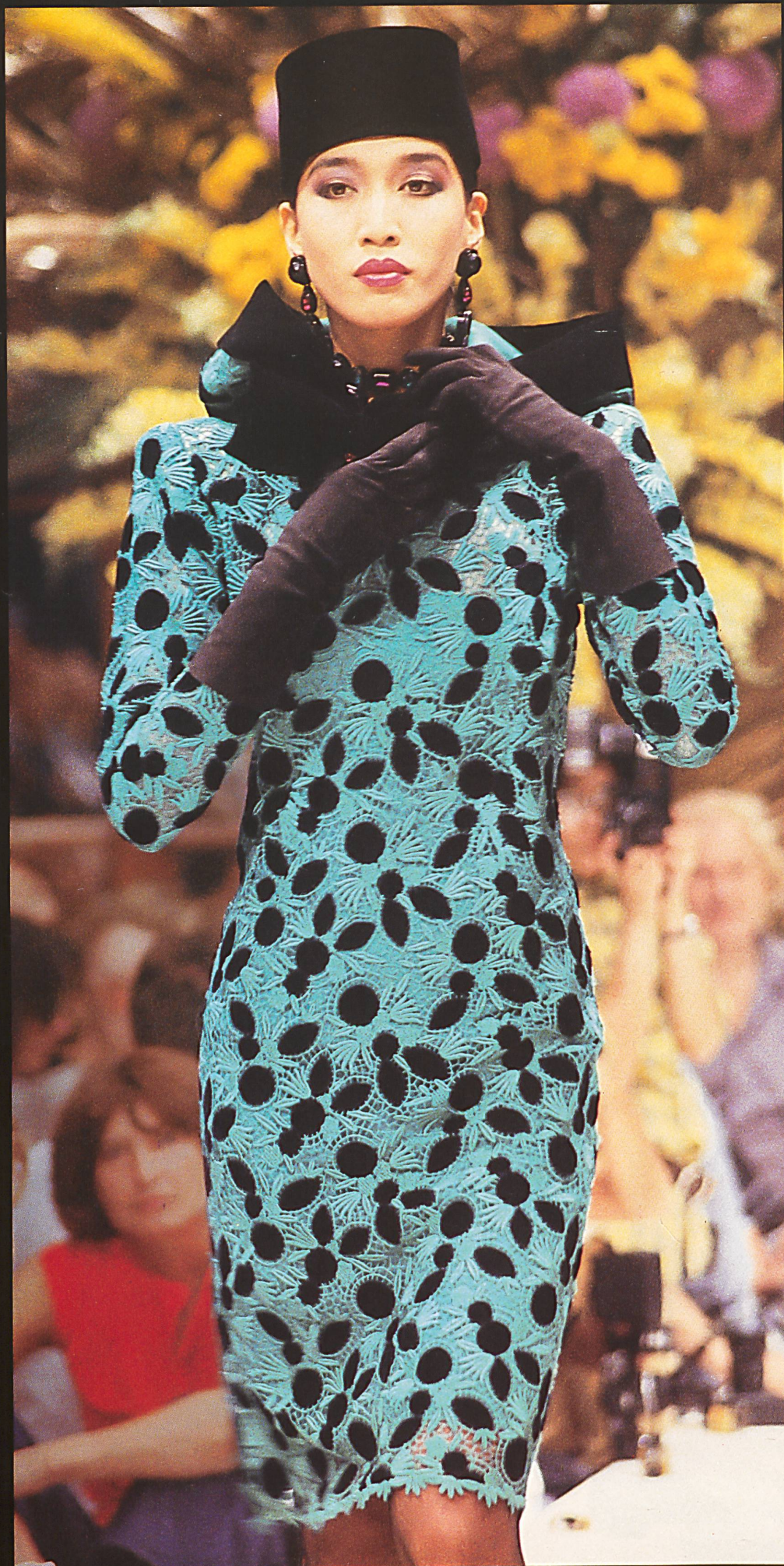
GIVENCHY















JAKOB SCHLAEPPER

GIVENCHY







GIVENCHY

VENET



JAKOB SCHLAEPFER









BALMAIN



CARDIN



D I O R







MORI



MORI

JAKOB SCHLAEPFER









PATOU

Les nouveautés de Jacob Schlaepfer SA à St-Gall font parler d'elles à Paris pour le moins autant que les modèles qui en sont les interprètes. La saison d'hiver est à la porte, et l'entreprise renommée pour son esprit créatif lui prépare une entrée luxuriante avec des broderies étonnantes à souhait: paillettes brodées sur un fond de dentelle métallisée imprimé et de soie Georgette, broderie découpée sur plastique à smocks, broderie sur soie lamée avec applications de velours et spectaculaire décoration de bijoux, panne rebrodée avec des incrustations de tulle et des bijoux, paillettes multicolores mises en valeur sur de la soie Georgette irisée, guipure avec velours appliqué, fleurs en paillettes serties de bijoux sur de l'organza ou du satin, bouquets de fleurs en pierres de différentes couleurs sur de la panne, brillants sur satin de laine ou paillettes Tiffany avec applications de velours sur soie Georgette... et ce ne sont là que quelques-unes de ces propositions originales, à la pointe de la mode, propres à séduire les maîtres de la Haute Couture française.

Photos: Jean-Philippe Decros

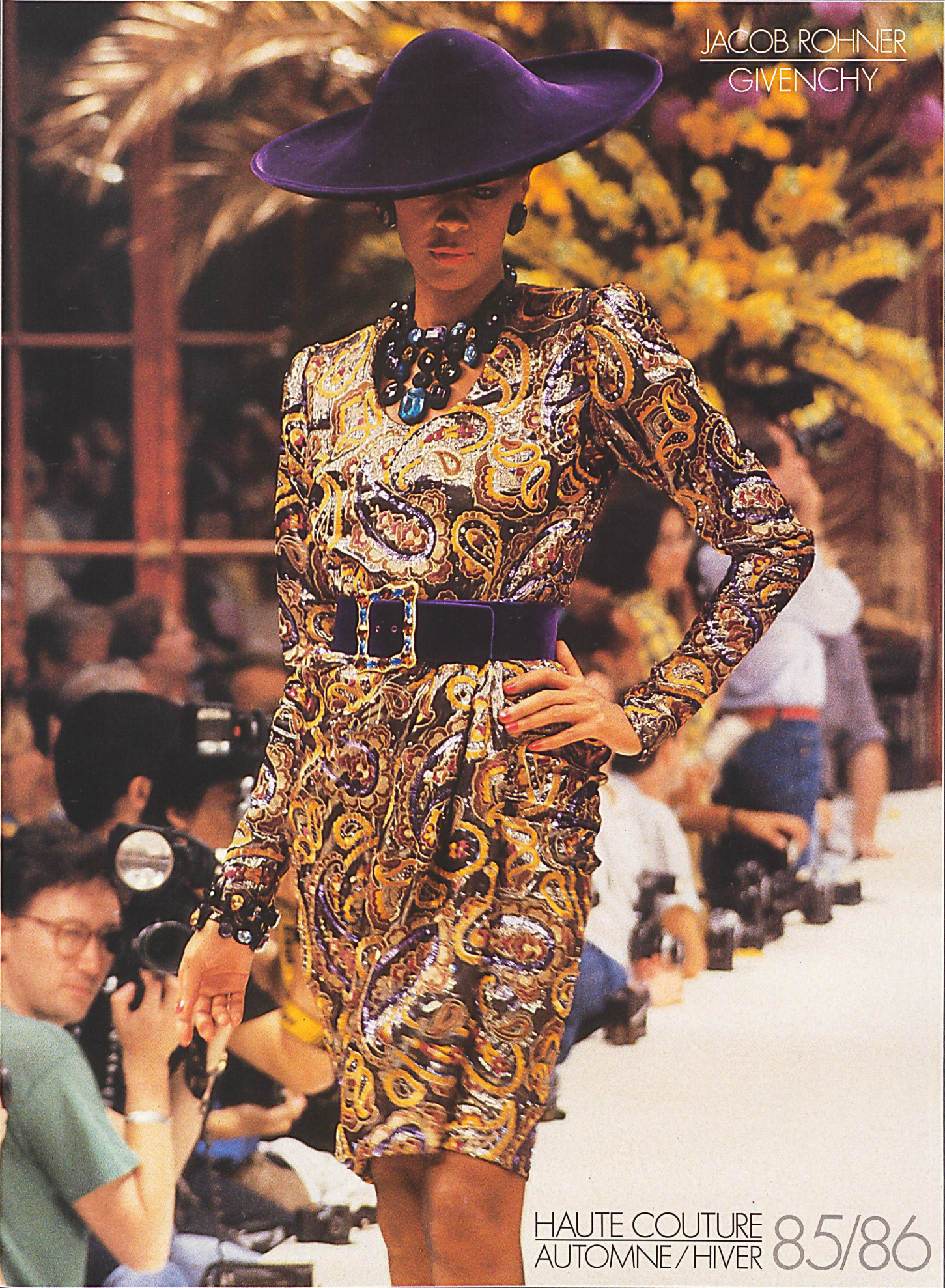
JAKOB SCHLAEPFER



JACOB ROHNER  
PATOU





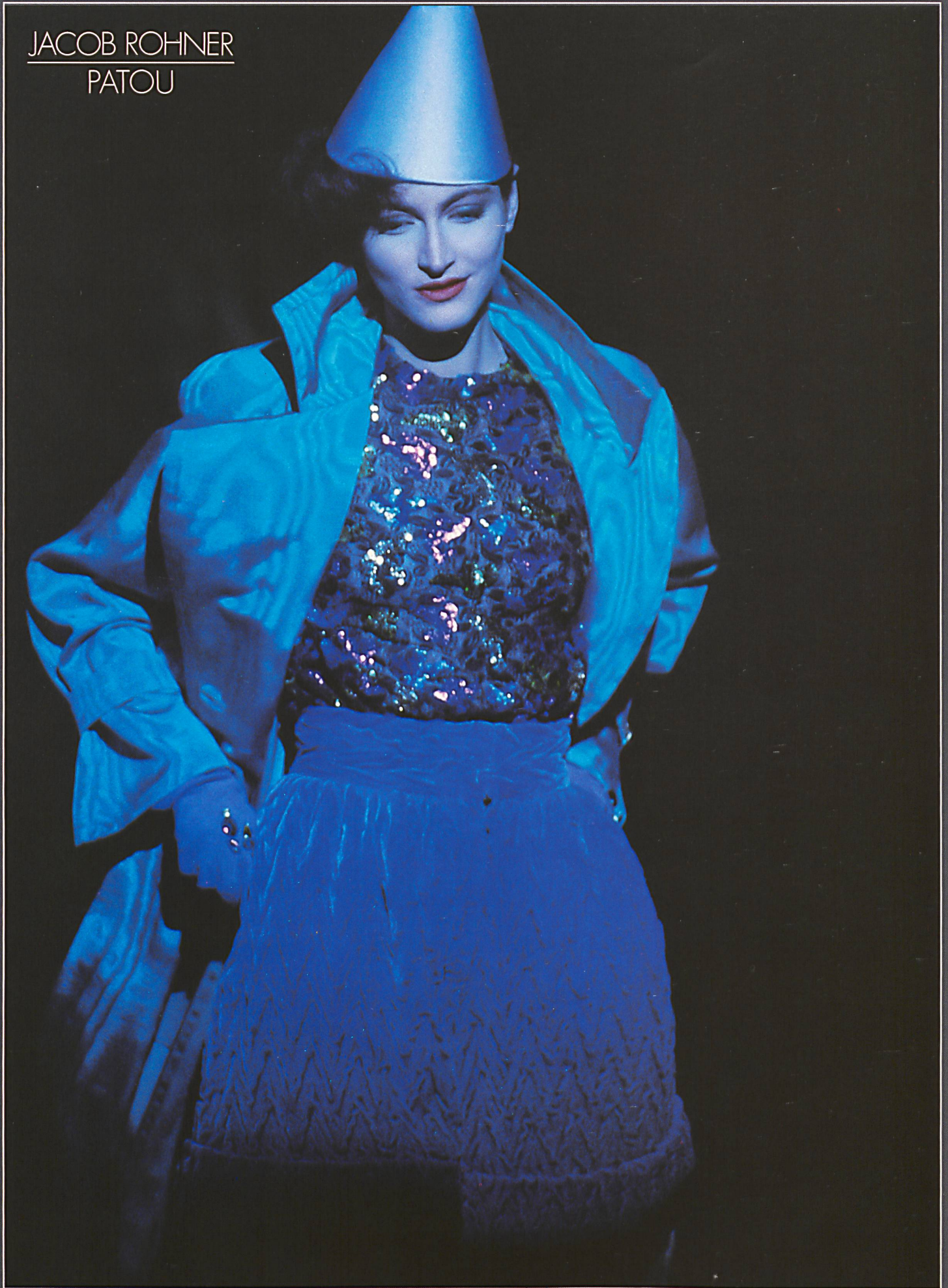


JACOB ROHNER  
GIVENCHY

HAUTE COUTURE  
AUTOMNE/HIVER 85/86



JACOB ROHNER  
PATOU





JACOB ROHNER  
LAROCHE



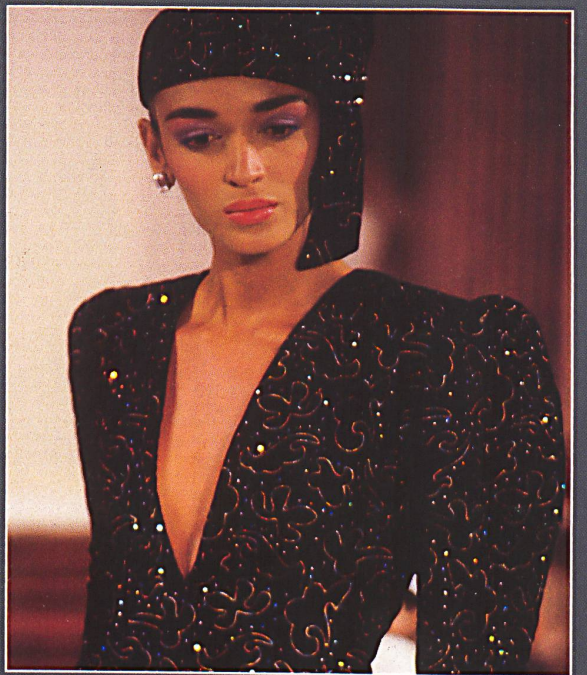
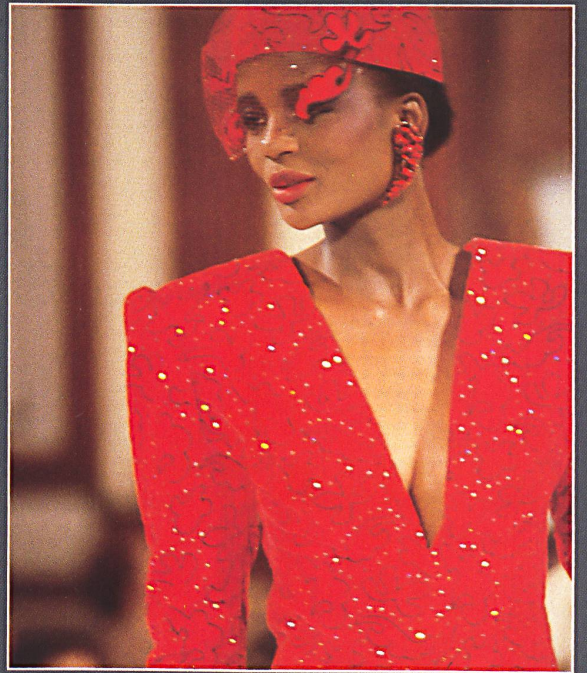
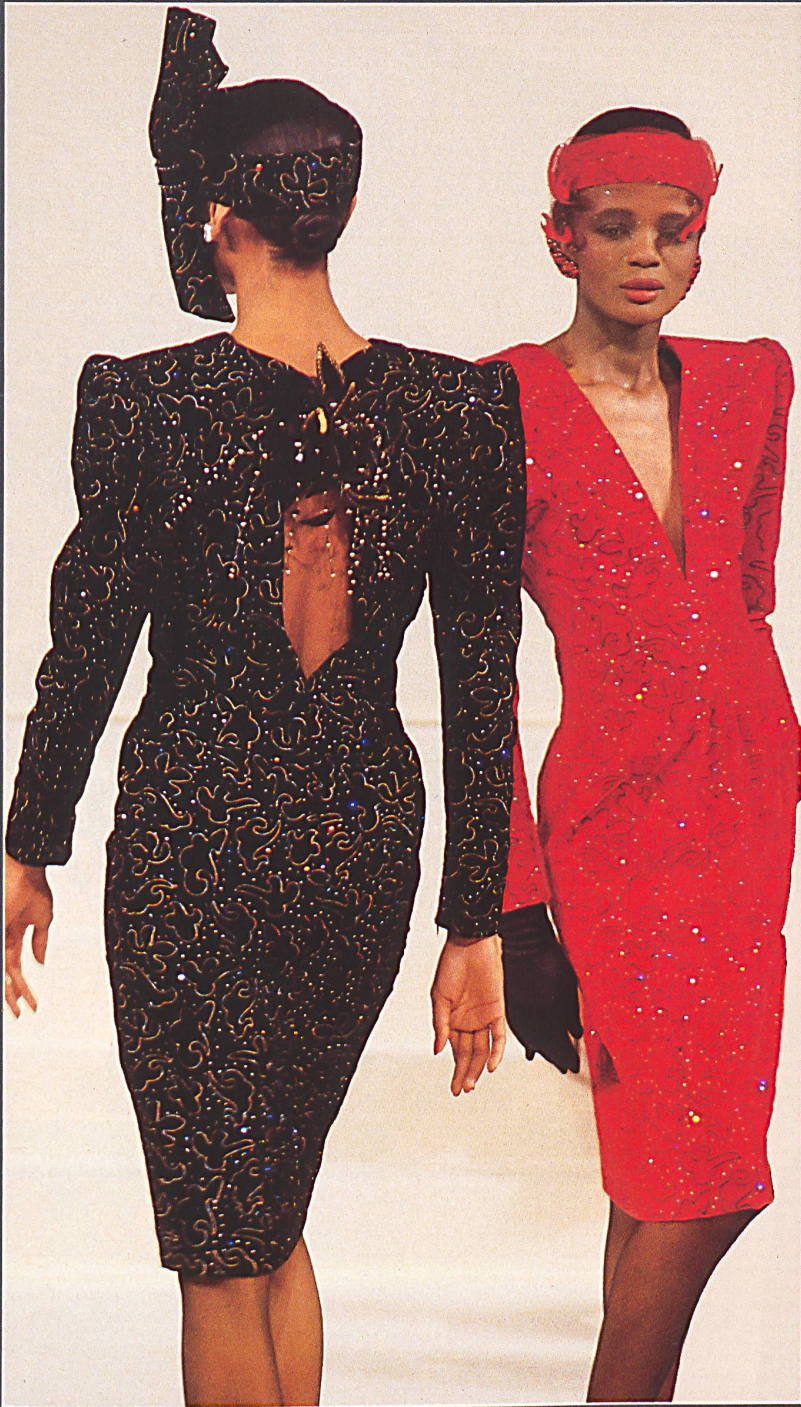


JACOB ROHNER  
TORRENTE





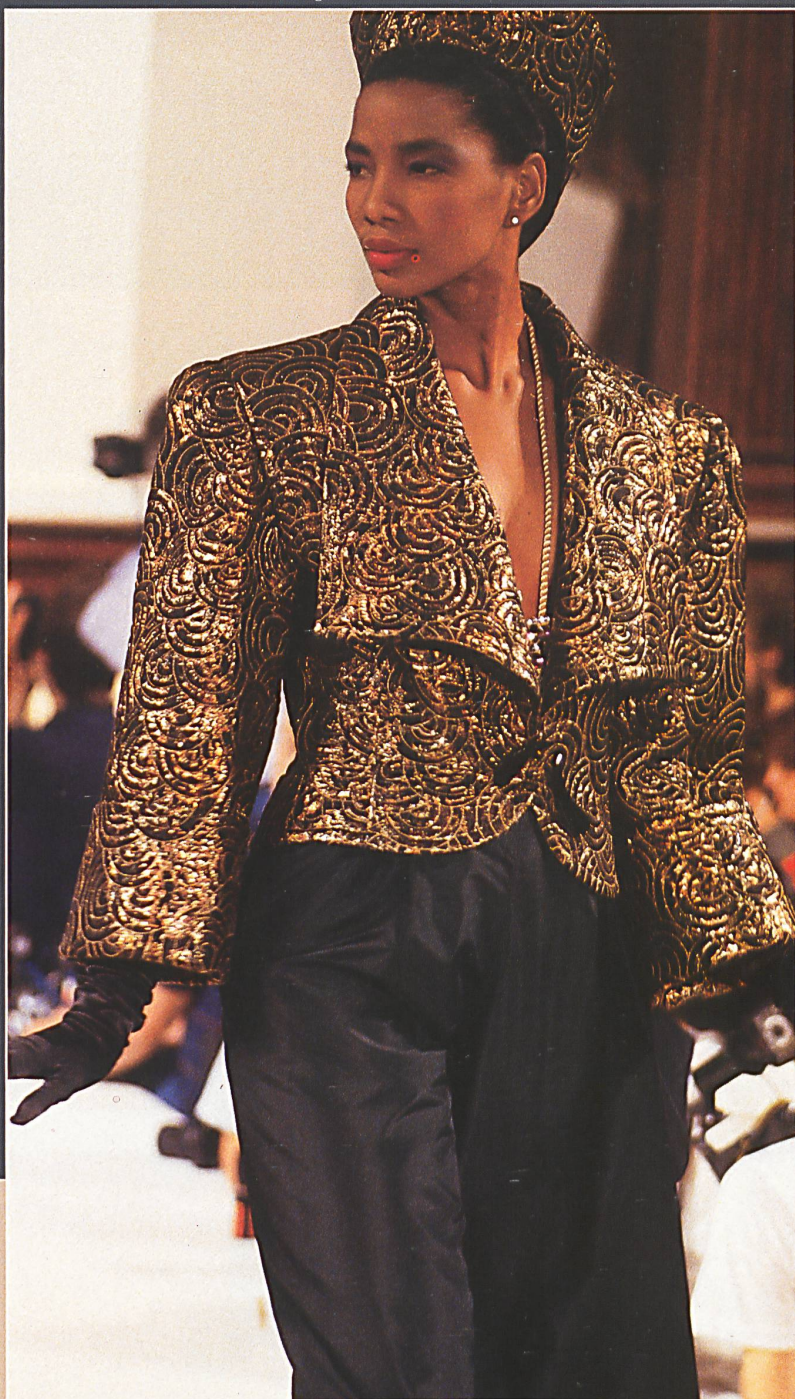
JACOB ROHNER  
TORRENTE





Le luxe des tissus et des dessins que nous propose la nouvelle collection Haute Couture de Jacob Rohner SA à Rebstein nous fait rêver à une époque de très grande culture en Extrême-Orient, celle de la dynastie des Ming. Le raffinement des splendides broderies scintillantes double face présentées sont l'expression d'une technique souveraine. Des tissus de brocart ouatinés et doublés de satin sur l'envers étalent de généreux dessins cachemire brodés en Lurex tout en offrant un aspect matelassé. Dans une technique apparentée, de l'organza soie doublé de tissu Lurex est rehaussé ensuite de paillettes, strass et broderies en soie ou Lurex. Un velours de soie rebrodé de fins dessins cachemire et généreusement rehaussé de bijoux déploie toute sa richesse sous les feux de la rampe. La splendeur pourtant discrète de ces créations retrouve encore de la guipure rayonne blanche, dont le dessin floral est souligné de pierres noires... Bref, c'est là une collection qui associe de manière idéale le sens de la mode, le «feeling» et ce qu'il y a de plus élaboré dans l'art de la broderie.

Photos: Daniel Chaslerie



JACOB ROHNER  
TORRENTE

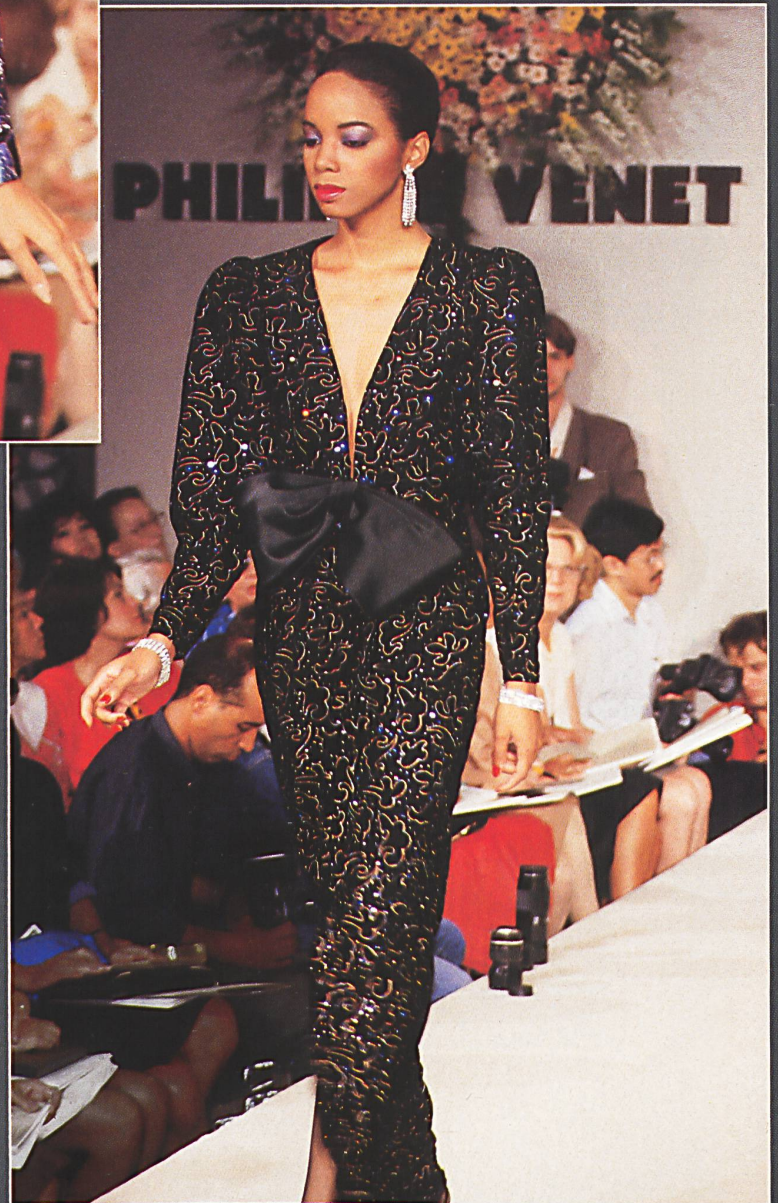




JACOB ROHNER



JACOB ROHNER  
VENET





JACOB ROHNER  
BALMAIN





Ensemble de cocktail en velours  
brodé de lurex. Cocktailensemble aus  
lurexbesticktem Samt. Cocktail set  
in lurex-embroidered velvet.



a. naef ag

Modèle juvénile, jupe en tulle lamé  
appliqué et rebrodé. Jugendliches  
Modell mit Jupe aus besticktem  
applizierten Lamé Tüll. Youthful  
model with skirt in embroidered  
appliquéed lamé tulle.





LE  
PLAISIR  
HAUTE COUTURE  
DE  
PARIS  
PLAIRE  
HIVER 1985 / 86

a. naef ag

Robe du soir, corsage en broderie  
découpée Lurex et applications de  
paillettes et perles. Abendrobe mit  
Oberteil aus gespachtelter  
Lurexstickerei mit Pailletten und  
Perlenapplikation. Evening gown with  
top in cut-out lurex embroidery with  
sequins and pearl applications.

H ANAE MORI





# V ENET

Corsage en tulle rebrrodé et  
applications de satin et perles.  
Spitzentop aus besticktem Tüll mit  
Satinapplikationen und Perlen. Lace  
top in embroidered tulle with satin  
applications and pearls.



a. naef ag

Blouse en satin soie pour le soir,  
broderie en plusieurs tons.  
Abendbluse aus mehrfarbig  
besticktem Seidensatin. Evening  
blouse in multicoloured embroidered  
silk satin.



# V ENET



D  
IOR

Robe de cocktail avec des applications de velours sur de l'organza  
découpé. Cocktailkleid aus samtapplizierter Spachtelspitze auf  
Organza. Cocktail dress in velvet-appliquéd cut-out lace on organza.



Élégant blouson pour le soir en  
guipure soie de plusieurs couleurs et  
perles brodées. Elegantes  
Abendblouson aus mehrfarbiger  
Seidenguipure mit Perlenstickerei.  
Elegant evening jacket in  
multicoloured silk guipure with pearl  
embroidery.




B  
ALMAIN

Robe de cocktail jeune, jupe en tulle, applications de velours  
rebrodé. Jugendliches Cocktailkleid mit Jupe aus besticktem,  
samtappliziertem Tüll. Youthful cocktail dress with skirt in  
embroidered, velvet-appliquéd tulle.



V  
ENET





Manteau du soir raffiné en satin de  
soie matelassé et brodé en plusieurs  
tons, porté sur un pantalon étroit.

Raffiniertes Abendmantel aus  
mehrfarbig besticktem matelassierten

Seidensatin über schmalen  
knöchellangen Hosen. Elegant

evening coat in matelassé silk satin  
with multicoloured embroidery over  
narrow, calf-length trousers.

AROCHE



a. naef ag

Robe de diner originale en taffetas

de soie, brodé de fils chenille et de

perles de jais. Eigenwilliges

Dinnerkleid aus Seidentaft bestickt

mit Chenillegarnen und Jetperlen.

Highly original dinner dress in silk

taffeta embroidered with chenille

yarns and jet pearls.

APIDUS





CARVEN

Robe du soir romantique avec boléro

en guipure soie et broderie de

perles. Romantisches Abendkleid mit

Bolero aus Seidenguipure mit


Perlenstickerei. Romantic evening

dress with bolero in silk guipure

with pearl embroidery.







Ensemble pour le soir, genre cape,  
en tulle brodé allover et applications  
de satin, strass et perles.

Capeartiges Abendensemble aus  
alloverbesticktem Tüll mit  
Satinapplikationen, Strass und Perlen.

Cape-like evening ensemble in  
alloverembroidered tulle with satin  
applications, decorative bijoux and  
pearls.

APIDUS

a. naef ag



**L**a saison d'hiver, ses bals, fêtes et galas, a toujours incité la Haute Couture parisienne à rechercher auprès des fabricants suisses de broderie les spécialités originales qu'ils métamorphosent en de somptueuses toilettes du soir. La maison Naef SA à Flawil, cette année encore, a présenté à la Couture française un éventail de nouveautés intéressantes: guipure rayonne, brillante et brodée de perles, fleurs de guipure genre filigrane et brodées de jais, douce guipure de laine avec applications, broderies découpées sur tulle et organza, avec des applications de velours, de tissu verni ou de satin, ou encore brodées de fils brillants ou chenille; des perles, paillettes et cristaux brodés, motifs en lamé et tulle sur du satin chatoyant, applications de tulle fantaisie sur tulle or et broderies allover, scintillantes, inspirées de l'Orient – toutes ces propositions portent la griffe inimitable de la maison Naef SA.

Photos: Roland Bianchini

Boléro en guipure de laine appliquée

et crêpe de soie brodé de laine.

Bolero aus applizierter Wollguipure

und wollbesticktem Seidencrepe.

Bolero in appliquéed wool guipure and

wool-embroidered silk crêpe.



**C**ARVEN





Robe de mariée nouvelle longueur,  
en organza, avec dentelle découpée  
appliquée sur du velours. Brautkleid  
in neuer Länge aus samtapplizierter  
Spachtelspitze auf Organza. Bridal  
gown in a new length in cut-out  
lace appliqué with velvet on  
organza.

APIDUS

a. naef ag



## APIDUS

Beau bustier en tulle à fleurs

appliquées en vernis, broderie lamée,

perles et strass. Effektvolles Bustier

aus Tüll mit applizierten Lackblumen,

Lamestickerei mit Perlen und Strass.

Eye-catching bodice in tulle with

appliquéd lacquer flowers, lamé

embroidery with pearls and

rhinestones.





a. naef ag

Robe de mariée charmante en  
dentelle découpée, richement brodée  
de satin et chenille. Lieblihes  
Brautkleid aus Spachtelspitze mit  
reicher Satin- und Chenille-Stickerei.  
A lovely bridal gown in cut-out lace  
with lavish satin and chenille  
embroidery.

C ARVEN

